

# Psa

## Chapter 73

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

מִזְמוֹר לְאֶסָף אֵד טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לְבָב׃  
moyoni kwa-walio-safi ni-Mungu kwa-Israeli mwema Hakika ya-Asafu Zaburi  
[H3824](#) [H1249](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0389](#) [H0623](#) [H4210](#)

Zaburi ya Asafu. Hakika Mungu ni mwema kwa Israeli, kwa wale ambao mioyo yao ni safi.

וְאָנִי כַמְעַט [נִטְוִי] (נִטְוִי) רִנְיָי קָרִיב [שַׁפְּכָה] (זִלִּיטֵלֵזֵלֵקָה)  
Lakini-mimi karibu (ziliteremka) [ziliteremka] karibu (ziliteremka) karibu  
[H0589](#) [H4592](#) [H5186](#) [H5186](#) [H7272](#) [H0369](#) [H8210](#)  
אַשְׁרֵי׃ (זִלִּיטֵלֵזֵלֵקָה)  
hatua-zangu (zilitezeleka)  
[H8210](#)

Bali kwangu mimi, miguu yangu ilikuwa karibu kuteleza; nilikuwa karibu mguu wangu kuachia uliposimama.

כִּי־ קְנֵאתִי בְּהוֹלָלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֲרָאָה׃  
Kwa-maana niliwaonea-wivu wajisifu ustawi wa-waovu niliuona  
[H7065](#) [H7965](#) [H7563](#) [H7200](#)

Kwa maana niliwaonea wivu wenye kujivuna nilipoona kufanikiwa kwa waovu.

כִּי אֵין חַרְצָבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם׃  
Kwa-maana hawana maumivu katika-kifo-chao na-afya-njema miili-yao  
[H0369](#) [H2784](#) [H4194](#) [H1277](#)

Wao hawana taabu, miili yao ina afya na nguvu.

בְּעַמְלֵי אָנֹשׁ אֵינָמוּ וְעַם־ אֲרָם לֹא יִנְדְּעוּ׃  
Katika-taabu ya-wanadamu hawamo na-pamoja-na watu hawaadhibiwi hawaadhibiwi  
[H5999](#) [H0582](#) [H0369](#) [H0120](#) [H3808](#) [H5060](#)

Hawapati shida zinazowataabisha watu wengine, wala hawapati mapigo kama wanadamu wengine.

לָכֵן עֲנֵקְתָמוּ נְאֻהָ יַעֲטָהָ־ שִׁית חָמָס לְמוֹ׃  
Kwa-hiyo ni mkufu wao ni-kiburi wamevaa mavazi ya-udhalimu wao  
[H6059](#) [H1346](#) [H7897](#) [H2555](#)

Kwa hiyo kiburi ni mkufu wao, wamejivika jeuri.

יָצָא מִחֶלֶב עֵינָמוּ עֵבְרוּ מִשְׁכִּיֹּת לְבָב׃  
Imetoka kutoka-mafuta macho-yao yamezidi mawazo ya-moyo  
[H3318](#) [H2459](#) [H4906](#) [H3824](#)

Uovu hutoka katika mioyo yao iliyokufa ganzi, majivuno maovu kutoka mioyoni mwao hauna kikomo.

וַיִּמְקֶינִי וַיְדַבְּרוּ עָשָׂק מִמְרוֹם בְּרַע וַיְדַבְּרוּ יִמְקֶינִי׃  
Wanakejeli na-wanazungumza kwa-uovu udhulumu kutoka-juu wanazungumza  
[H4167](#) [H1696](#) [H6233](#) [H4791](#) [H1696](#) [H1696](#)

Hudhihak na kusema kwa ukorofi, katika majivuno yao wanatishia kutesa.

שָׁתִּי בְּשִׁמְיִם פִּיהֶם וְלִשְׁוֹנָם וְהִלְקִי בְּאָרְץ׃  
Wameweka mbinguni vinywa-vyao na-ndimi-zao zinatembea duniani  
[H8371](#) [H8064](#) [H6310](#) [H3956](#) [H1980](#) [H0776](#)

Vinywa vyao huweka madai hata kwa mbingu, nazo ndimi zao humiliki duniani.

מְלֵא	וּמִי	הָלָם	עַמּוֹ	(יָשׁוּב)	[יָשׁוּב]	וְלָכֵן	10
mengi	na-maji	hapa	watu-wake	(watu-wake-wanarejea)	[watu-wake-wanarejea]	Kwa-hiyo	
<a href="#">H4392</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1988</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4680</a>	
						וְיָמֵנוּ	
						wao	wanayanywa
							<a href="#">H4680</a>

Kwa hiyo watu wao huwageukia na kunywa maji tele.

בְּעֵלְיוֹן:	דַּעַה	וַיֵּשׁ	אֵל	יָדַעַ	אֵיכָה	וְאָמְרוּ	11
kwa-Aliye-Juu	maarifa	na-kuna	Mungu	anajua	vipi	Na-wanasema	
	<a href="#">H1844</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H0559</a>	

Wanasema, "Mungu awezaje kujua? Je, Yeye Aliye Juu Sana anayo maarifa?"

חֵיל:	הַשְּׂגוֹר	עוֹלָם	וְשָׁלְוִי	רְשָׁעִים	אֵלֶּה	הַנְּהַ	12
utajiri	wameongezeka	milele	na-wenye-amani	waovu	hawa	Tazama	
<a href="#">H2428</a>		<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H7961</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H2009</a>	

Hivi ndivyo walivyo waovu: siku zote hawajali, wanaongezeka katika utajiri.

כַּפֵּי:	בְּנִקְיוֹן	וְאֶרְחָץ	לְבָבִי	זָכִיתִי	רִיק	אֶדָּ	13
mikono-yangu	kwa-usafi	na-nimeosha	moyo-wangu	nimeusafisha	bure	Hakika	
<a href="#">H3709</a>		<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H2135</a>	<a href="#">H7385</a>	<a href="#">H0389</a>	

Hakika nimeuweka moyo wangu safi bure, ni bure nimenawa mikono yangu nisiwe na hatia.

לְבָקְרִים:	וְתוֹכְחָתִי	תִּיּוֹם	כָּל-	נָנוּעַ	וְאֵתִי		14
kila-asubuhi	na-adhabu-yangu	siku-yote	siku-yote	ninaadhibiwa	Na-nimekuwa		
<a href="#">H1242</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H1961</a>		

Mchana kutwa nimetaabika, nimeadhibiwa kila asubuhi.

בְּנִדְתִּי:	בְּנִדּוֹ	דּוֹר	הַנְּהַ	כְּמוֹ	אֶסְפְּרָה	אֶמְרָתִי	15
ningewasaliti	cha-watoto-wako	kizazi	tazama	hivyo	nitasimulia	ningesema	Kama
<a href="#">H0898</a>		<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3644</a>		<a href="#">H0559</a>	

Kama ningesema, "Nitasema hivi," ningelikuwa nimewasaliti watoto wako.

בְּעֵינַי:	(הוּא)	[הוּא]	עֵמֶל	זֹאת	לְדַעַת	וְאֶחְשָׁבָה	16
machoni-pangu	(ilikuwa)	[ilikuwa]	lilikuwa-gumu	hili	kuelewa	Na-nilifikiri	
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5999</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H2803</a>	

Nilipojaribu kuelewa haya yote, yalikuwa magumu kwangu kuelewa.

לְאֶחְרִיתָם:	אֶכְיֶנָּה	אֵל	מִקְדָּשִׁי-	אֶל-	אָבוּא	עַד-	17
mwisho-wao	nikaelewa	pa-Mungu	patakatifu	katika	nilipoingia	Hadi	
<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5704</a>	

Mpaka nilipoingia patakatifu pa Mungu, ndipo nilipotambua mwisho wao.

לְמִשְׁאוֹת:	הַפְּלָתָם	לָמוֹ	תְּשִׁית	בְּחֻלְקוֹת		אֶדָּ	18
katika-maangamizo	umewatupa	wao	umewaweka	mahali-pa-kutelezeleka		Hakika	
<a href="#">H4876</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H7896</a>			<a href="#">H0389</a>	

Hakika unawaweka mahali pa utelezi, unawaangusha chini kwa uharibifu.

בְּלִהוֹת:	מִן-	תָּמוֹ	סָפוֹ	כְּרַנֵּעַ	לְשִׁמָּה	הָיָו	19
vitisho	kwa	wamekamilika	wameondolewa	ghafila	ukiwa	walivyokuwa	Jinsi
<a href="#">H1091</a>		<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H5486</a>	<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H8047</a>	<a href="#">H1961</a>	

Tazama jinsi wanavyoangamizwa ghafula, wanatoweshwa kabisa na vitisho!

תבזה:	צלמם	ובער	אדני	מהקין	כחלום	20
utaidharau	sura-yao	ukiamka	Bwana	unapoamka	Kama-ndoto	
<a href="#">H0959</a>	<a href="#">H6754</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H2472</a>	

Kama ndoto mtu aamkapo, hivyo wakati uinukapo, Ee Bwana, utawatowesha kama ndoto.

אשתונן:	וכליותי	לכבי	יתחמן	כי	21
zilichomwa	na-figo-zangu	moyo-wangu	ulipochachuka	Wakati	
<a href="#">H8150</a>	<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H3824</a>			

Wakati moyo wangu ulipohuzunishwa, na roho yangu ilipotiwa uchungu,

עמך:	הייתי	בהמות	אדע	ולא	בער	ואני	22
mbele-yako	nilikuwa	kama-mnyama	sikujua	na-sikujua	mjinga	Na-mimi	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1198</a>	<a href="#">H0589</a>		

nilikuwa mpumbavu na mjinga, nilikuwa mnyama mkatili mbele yako.

ימיני:	כיר	אחות	עמד	תמיד	ואני	23
wa-kulia	mkono-wangu	umeshika	nawe	daima	Lakini-mimi	
<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0270</a>		<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H0589</a>	

Hata hivyo niko pamoja nawe siku zote, umenishika mkono wangu wa kuume.

תקחני:	כבוד	ואחר	תנחני	בעצתך	24
utanipokea	utukufu	na-baadaye	utaniongoza	Kwa-ushauri-wako	
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3519</a>		<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H6098</a>	

Unaniongoza kwa shauri lako, hatimaye utaniingiza katika utukufu.

בארץ:	חפצתי	לא	ועמך	בשמים	לי	מי	25
duniani	sitaki	sitaki	na-pamoja-nawe	mbinguni	kwangu	Nani	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4310</a>		

Nani niliye naye mbinguni ila wewe? Dunia haina chochote ninachokitamani ila wewe.

וחלקי	לכבי	צור	ולכבי	שארי	כלה	26
na-fungu-langu	wa-moyo-wangu	mwamba	na-moyo-wangu	mwili-wangu	Inashindwa	
<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H3824</a>		<a href="#">H7607</a>	<a href="#">H3615</a>	

אלהים לעולם:  
milele ni-Mungu  
[H5769](#) [H0430](#)

Mwili na moyo wangu vyaweza kushindwa, bali Mungu ni nguvu ya moyo wangu na fungu langu milele.

זונה	כל	הצמתה	יאבדו	רחקו	הנה	כי	27
wanaokuzini	wote	unawaangamiza	wataangamia	walio-mbali-nawe	tazama	Kwa-maana	
<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6789</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H7369</a>	<a href="#">H2009</a>		

ממך:  
kutoka-kwako

Wale walio mbali nawe wataangamia, unawaangamiza wote wasio waaminifu kwako.

יְהוָה	בָּאֲדֹנָי	אֲשֶׁר־נִי	טוֹב	לִי-	אֱלֹהִים	קִרְבָּת	וְאֲנִי
Yahwe	Bwana	nimemfanya	ni-wema	kwangu	wa-Mungu	ukaribu	Lakini-mimi
<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7896</a>			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7132</a>	<a href="#">H0589</a>
				מֵאֲכֹתֶיךָ:	כָּל-	לְסִפֹּר	מִחֲסֵי
				matendo-yako	yote	kusimulia	kimbilio-langu
				<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4268</a>

Lakini kwangu mimi, ni vyema kuwa karibu na Mungu. Nimemfanya Bwana Mwenyezi kimbilio langu; nami nitayasimulia matendo yako yote.